

**TOMÁS AZNAR y EDUARDO RUIZ DE VELASCO**

**BOCETO LÍRICO**

**EN VERSO Y PROSA Y EN UN ACTO, DIVIDIDO EN TRES CUADROS, ORIGINAL**



MUSICA DEL MAESTRO

**JOSÉ HÍJAR**

MADRID  
SOCIEDAD DE AUTORES ESPAÑOLES  
Núñez de Balboa, 12

1909

CHAPTER I. THE FOUNDING OF THE NATION

The first part of the history of the United States is the story of the founding of the nation. It begins with the arrival of the first European settlers in North America in the early 17th century. These settlers, who came from England, France, and the Netherlands, established small colonies along the eastern coast. Over time, these colonies grew and developed, and they began to assert their independence from their parent countries. This led to the American Revolution, which was fought between 1775 and 1783. The revolution resulted in the United States becoming an independent nation.

The second part of the history of the United States is the story of the growth and development of the nation. This period is characterized by westward expansion, industrialization, and the rise of a powerful federal government. The United States grew from a small collection of colonies to a vast, diverse nation. It became a world power, and its influence spread across the globe. The history of the United States is a story of progress, innovation, and the pursuit of the American dream.

# EL NOVIO DE LA CHICA

BOCETO LÍRICO

EN VERSO Y PROSA Y EN UN ACTO, DIVIDIDO EN TRES CUADROS

ORIGINAL DE

**TOMÁS AZNAR y EDUARDO RUIZ DE VELASCO**

*música del maestro*

**JOSÉ HÍJAR**

Estrenado en el TEATRO CIRCO de Zaragoza, la noche del 23 de Julio de 1907, y en el de LA LATINA de Madrid, el 8 de Enero de 1909

---

**SEGUNDA EDICIÓN**

**MADRID**

**B. VELASCO, IMP., MARQUÉS DE SANTA ANA, 11 DUP.<sup>2</sup>**

Teléfono número 551

—  
**1909**

---

Esta obra es propiedad de sus autores, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España ni en los países con los cuales se hayan celebrado, ó se celebren en adelante. tratados internacionales de propiedad literaria.

Los autores se reservan el derecho de traducción.

Los comisionados y representantes de la *Sociedad de Autores Españoles* son los encargados exclusivamente de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

---

Droits de représentation, de traduction et de reproduction réservés pour tous les pays, y compris la Suède, la Norvège et la Hollande.

---

Queda hecho el depósito que marca la ley

---

*A Valeriano Ruiz Paris,*

*emnente actor cómico, á cuya me-  
ritísima labor corresponde por entero  
el éxito que obtuvo esta obra.*

*Los Autores.*



# REPARTO EN ZARAGOZA

---

## PERSONAJES

---

## ACTORES

---

ROSARIO.....	SRTA. CASESNOVES.
ROSA.....	GARCÍA.
LA TÍA ROCA.....	SRA. BUTIER.
LUCÍA.....	SRTA. BENGURIA.
UNA CANTADORA.....	CASESNOVES.
ISIDRO.....	SR. RODRÍGUEZ.
EL TÍO COJO.....	RUIZ-PARÍS.
EL SEÑOR FELICIANO.....	ALVARO.
HILARIO.....	VIDEGAÍN.
EL POETA LIBÉLULA.....	LÓPEZ.
EL TIFUS.....	AZNAR.
TIMADOR 1.º.....	VELÁZQUEZ.
IDEM 2.º.....	JIMÉNEZ.
BEBEDOR 1.º.....	HERRERA.
IDEM 2.º.....	MARISCAL.
JUGADOR 1.º.....	LA MUELA.
IDEM 2.º.....	DÍAZ.

*Coro general*

---

**La acción se desarrolla en Madrid**

---

Derecha é izquierda, las del actor

# REPARTO EN MADRID

---

## PERSONAJES

---

ROSARIO.....  
ROSA.....  
LA TÍA ROCA .....  
LUCÍA .....  
UNA CANTADORA.....  
ISIDRO.. .....  
EL TÍO COJO.....  
EL SEÑOR FELICIANO.....  
HILARIO.....  
EL POETA LIBÉLULA..... }  
EL TIFUS..... }  
TIMADOR 1.º.....  
IDEM 2.º.....  
BEBEDOR 1.º.....  
IDEM 2.º.....  
JUGADOR 1.º.....  
IDEM 2.º .....

## ACTORES

---

SETA. ZAPATER.  
MELCHOR.  
SRA. ALONSO.  
RUIZ.  
ZAPATER.  
SR. MARTÍNEZ.  
VIVANCOS.  
GAIVAR.  
BEJARANO.  
ARIAS.  
SOLBES.  
GONZÁLEZ.  
ALARES.  
PEBAL.  
CASTRO.  
BOLUDA.

---

---





# ACTO UNICO

---

## CUADRO PRIMERO

Plaza pública. A la derecha, en primer término, la carbonería del señor Hilario; sobre la puerta un letrero en que se lee «Carbonería». A la izquierda, primer término y formando ángulo, la taberna del señor Feliciano, con dos puertas practicables; una de ellas frente al público. Sobre esta se leerá, en letras grandes, «El Paraíso». Sobre la que da frente á la carbonería habrá otro letrero cualquiera propio de un establecimiento de bebidas. En los segundos términos, derecha é izquierda, rompimientos de calle.

Al levantarse el telón aparecerá el señor Hilario en la puerta de la carbonería, sentado y como siguiendo con gran interés lo que dice el libro en que lee.

## ESCENA PRIMERA

HILARIO. Después ROSA por la lateral izquierda

Hil. (Después de una pausa y diciéndolo exageradamente.)  
¡¡Ah!!!... exclamó la princesa al sentir que la hoja del puñal le penetraba en el corazón; después dejó escapar un rugido algo sordo y cayó sobre su secretaire. El criminal limpió el arma en un cortinón y al oír que se acercaba alguien escondióse debajo del secretaire de la dama. (Viendo á Rosa que se presenta en escena, sin avanzar.) ¡Anda Dios, la Rosa! Y ya no me puedo escapar... Me haré el tonto por si cuela.. (Hace como que lee.)  
... debajo del secretaire...

- ROSA (A parte.) Ahí está el condenao. No se figura la que le espera. (A Hilario.) Felices, Hilario
- HIL. (A parte.) Maldita sea tu estampa.
- ROSA Que *mú güenas*, Hilario.
- HIL. ¡Hola, Rosa! ¿Cómo por aquí?
- ROSA ¿Cómo? *Pus* por milagro.
- HIL. ¿T'ha atropellao algún guardia *ceclista*?
- ROSA Si no es por ahí; es que debía estar ya en la cárcel. (Cambiando de tono.) ¿Has pensao algo del chico?
- H.L. (Con indiferencia.) Pero si estoy tan ocupao...
- ROSA 'Te advierto que estoy decidida á *to*. ¿Tú reconocerías al niño?
- HIL. (Aparentando no entender.) Mucho tiempo hace que no lo he visto, pero, en fin...
- ROSA (Incomodada.) Pero, ¿es que va á seguir la *chunga*? ¿Es que no has comprendido *entoavía* la razón que nos asiste á esa *creatura* y á mí?
- HIL. Ya te he dicho que te aguardes.
- ROSA (Más excitada cada vez.) ¡Si es que no puedo aguardar más! Y, ea, esto ya se ha acabao. Hilario, *tiés* el corazón más negro que la cara.
- HIL. El polvo del carbón.
- ROSA (Con rapidez.) O la falta de limpieza.
- HIL. (Enfureciéndose.) Vaya, pues ya se me ha subido el santo al cielo. Tú has venido á mi establecimiento de carbón vegetal..
- ROSA (Interrumpiéndole.) ¡Animal!
- HIL. (Rápido.) Lo que sea; (siguiendo lo que antes decía.) dispuesta á achicharrarme la existencia, y yo, que me quemo fácilmente, al verte venir echando fuego y con ganas de cisco, antes de que haya leña te *ojeto* lo siguiente: Rosa, se acabó el carbón.
- ROSA Eso *quisiás* tú.
- HIL. Y ¿sabes lo que te digo? Que si en lugar de llevar siempre al chico en la boca, que no la abres más que *pa mientarlo*, lo llevaras al pecho alguna vez, mejor sería para todos, que lo *tiés* que parece un anuncio de «la gota de leche», antes de tomarla.
- ROSA ¿Y *na* más?

- HIL. Na más. Yo sé lo que he de hacer contigo y con esa miniatura mía; conque *agüeca*, porque no respondo de mis nervios.
- ROSA Hilario, esto me lo pagas.
- HIL. No tengo esa costumbre.
- ROSA Voy á ser tu sombra.
- HIL. Mala sombra me espera.
- ROSA (Marchándose) ¡Ah! Y ya te puedes buscar una influencia en la Casa de Socorro. (Mutis por la izquierda.)
- HIL. (Tranquilizándose) Pues sí que es una rosa con espinas. (Sintándose nuevamente y hojeando el libro.) Cualquiera sabe ahora dónde me he *quedao*. (Oyense voces dentro de la taberna y salen de esta el Tifus y los Timadores 1.º y 2.º empujados por el señor Feliciano)

## ESCENA II

HILARIO, el señor FELICIANO, el TIFUS y TIMADORES 1.º y 2.º

- TIFUS (Al señor Feliciano) Bueno, hombre, bueno, que no hay *nesecidá* de congestionarse.
- FEL. Largo de mi casa si no queréis que os reforme la cabeza.
- HIL. Asi como están ustedes me recuerdan un cuadro bíblico.
- TIFUS ¿Eh?
- HIL. Adán y Eva echados del Paraíso.
- TIFUS Eso de Adán ¿es alusión?
- HIL. Es carbón de cok.
- FEL. Hala, hala, marchaos ande yo no os vea.
- TIFUS Señor Feliciano, usted es un neófito que amputa sus amistades con la misma facilidad que si se cortara las uñas, y usted...
- FEL. (Interrumpiéndole.) Yo soy un hombre *honrao* que no quiere á su *lao* gente como vosotros.
- HIL. (Aparte.) Ya escampa.
- TIFUS Bueno, nos vamos.
- HIL. A pagar la contribución, de seguro.
- TIFUS A decir á todo el mundo que libar en «El Paraíso» del aragonés y volverse hidrófilo son dos seudónimos.

- TIM. 1.º } ¡Ele!  
TIM. 2.º }  
FEL. (Haciendo ademán de entrar en la taberna por un palo.)  
¿Que yo echo agua al vino? ¡Ahora vereis!  
HIL. (sujetándole) Señor Feliciano, no gaste usted  
sus fuerzas con esos... caballeros.  
TIFUS (Marchándose con los timadores 1.º y 2.º, y haciendo  
mutis por la derecha.) ¡Netuno!  
HIL. ¡Mercurio! (Al señor Feliciano.) Ya está usted  
vengao!

### ESCENA III

HILARIO y el SEÑOR FELICIANO

- HIL. Chóquela usted, hombre, y apúnteme una  
copa á su cuenta.  
FEL. ¿Por qué?  
HIL. Porque con el licenciamiento de esa gentu-  
za ha *ganao* la taberna pero que una *barba-  
ridá*.  
FEL. ¡Los conoceré yo! Y, por si acaso, ayer me  
dijo el señor Balbino, el guardia, que los tie-  
nen *fichaos* en la *delega* como timadores,  
conque... (Yendo hacia la taberna.) En fin, voy  
por el sombrero.  
HIL. ¿De paseo?  
FEL. (Con tristeza.) A la estación, á esperar á mis  
hermanos, los padres de la Rosario.  
HIL. ¿Vienen por fin?  
FEL. *Pa lleváse* la chica.  
HIL. ¡Pobre Rosario!  
FEL. Tuve la *debilidad* de escribirles diciendo que  
andaba en amoríos con un chico del comer-  
cio...  
HIL. ¿Eh?  
FEL. Del comercio ambulante; con ese Isidro el  
caramelero; y como se conoce que alguno  
les ha *contao* que en *Madri* solo hay granu-  
jas y buscavidas, se les ha puesto la mosca  
en el morro de *lleváse* la chica al pueblo *pa*  
que rompa con Isidro; y á eso vienen; y son  
más aragoneses que yo.

- HIL. Pero eso son utopías pueblerinas, señor Feliciano.
- FEL. Serán lo que usted quiera; pero si *me se* llevan á la Rosario, que es la que alegraba mi viudez y á la que quiero como á una hija, es como si me quitaran media tienda, señor Hilario. ¡Maldito caramelero y malditos amoríos!
- HIL. ¡Qué le va usted á hacer! El corazón de la gente joven es un sifón que en cuanto le tocan el chisme se desborda, y el corazón de la Rosario se ha *desbordao*. *Pa* eso no hay más dique que la *ilesia*, señor Feliciano.
- FEL. To antes que se la lleven. ¡Maldito caramelero! (En la taberna.)
- HIL. La *verdá* que esto parece una novela de *Pozo du Terral* ú de *Kok*. Amores *contrarios*, un anciano lloroso, una moza que se desborda...
- FEL. (Faliendo con el sombrero puesto.) Hasta luego, vecino, y eche alguna mirada por la taberna, que se queda la chica sola. (Mutis por la izquierda.)
- HIL. Vaya usted *descuidao*. Pero eso de no dejarles contraer *nucias* y llevarse á la chica es una insensatez paternal.

#### ESCENA IV

HILARIO y LUCÍA que sale por la derecha con una cesta al brazo

- LUCIA. *Güenas*, señor Hilario.
- HIL. ¿Qué hay, ángel del hogar?
- LUCÍA. Que me lleve una arroba de carbón, pero en seguida.
- HIL. (Acercándose mucho) ¿Una arroba? ¡Tú si que arrobas! (La abraza.)
- LUCÍA. Y que sea más fuerte que la última vez.
- HIL. (Apretando.) ¿Más fuerte?
- LUCÍA. (Desasiendose.) Como la *gofetá* que le voy á soltar á usted, so *desahogao*.
- HIL. Mujer, que no es *pa* tanto.
- LUCÍA. ¿Que no? ¡Y *ca* vez que me pone un *deo* encima me tengo que colar el vestido!

- HIL. (Con resolución.) Ya me voy á lavar.  
LUCÍA Güeno, que se hace tarde. A ver si me lo lleva pronto. (Mutis por la izquierda.)  
HIL Descuida. (Oyese dentro: «¡Caramelos, caramelos, el caramelero!») Ya está ahí ese mirlo. Lo que es hoy, cuando sepas la noticia, se te indigestan los cañamones. (Durante las escenas siguientes, Hilario entrará en la carbonería cuando le acomode, siempre que no sea preciso para el diálogo.)

## ESCENA V

HILARIO, ROSARIO, que saldrá de la taberna é ISIDRO con un cajón lleno de caramelos pendiente del cuello por una correa

### Música

- ISID. (Dentro.) ¡Caramelos!  
¡Al buen sabor!  
que los llevo de fresa y naranja,  
bergamota, vainilla y limón!  
¡Caramelos!  
¡Más dulces que el amor!
- HIL. (A Rosario.)  
¿Oyes, chiquilla?  
¿Oyes, Rosario?
- ROS. (Saliendo de la taberna.)  
Ese es mi Isidro,  
señor Hilario.
- ISID. (Entrando en escena.)  
Caramelillos de gloria  
mis caramelillos son,  
tan dulces como los labios  
de una niña que sé yo.
- 
- ROS Isidro de mi alma.  
ISID. Rosarillo mía,  
¿por qué no me sales  
con risas al paso  
como tós los días?
- ROS. Es porque mis padres  
llegan á *Madri*,

solo por llevarme  
muy lejos de tí.

- ISID. Eso no es motivo  
para tu aflicción,  
pues adonde vayas  
con mis caramelos  
gritando iré yo:  
«Compren mis caramelitos,  
prueben uno por favor  
y perdonen si es que amargan,  
que el pobre caramelero  
tiene amargo el corazón.»
- ROS. Y hasta tus oídos  
llegará mi voz,  
para contestarte  
con este pregón:  
«Cómprale al caramelero  
lo que lleva en el cajón  
y denme un caramelito,  
para endulzar la amargura  
que tiene mi corazón.»

- ISID. Con mi cariño  
con mi querer,  
tus amarguras  
endulzaré.
- ROS. Quiéreme mucho  
y así podras  
mis amarguras  
dulcificar.

### Hablado

- ISID. No te aflijas ni te apures  
y no llores, Rosarillo,  
que si veo que tú lloras  
voy á hacer también lo mismo.  
Lo que pretenden tus padres  
es una infamia.
- ROS. (Rápidamente) No, Isidro.  
Mis padres no te conocen;  
ignoran si tu cariño

es un cariño verdad,  
si eres un santo ó un pilllo.

ISID.

Pero...

ROS.

¿No ves que en el pueblo  
creen que en Madrid no hay cinco  
personas trabajadoras...  
que aquí todos son lo mismo...?  
Por eso el decir allá  
que yo me caso contigo,  
con un madrileño, es  
igual que si hubieran dicho  
que me he *condenao* tan solo  
por buscar aquí marido.  
Por eso vienen mis padres;  
por eso me voy, Isidro. (Llora.)

ISID.

Pues no se te llevarán...

ROS.

¡U ocurre aquí un cataclismo!

(Yendo hacia la taberna.)

Adiós, que van á llegar.

ISID.

¡Aguárdate! (Queriendo detenerla.)

ROS.

(Sin hacerle caso.)

¡Adiós, Isidro! (Mutis.)

ISID.

(Siguiéndola.)

Escucha, espera un momento.

¡Rosario! ¡Mi Rosarillo!

(Entra también en la taberna.)

HIL.

(Que habrá procurado enterarse de la escena anterior.)

Eutró el pájaro en la jaula.

(Señalando al segundo término izquierda.)

¿Ellos aquí? ¡Vaya un cisco!

(Entra en la carbonería)

## ESCENA VI

EL TÍO COJO, LA TÍA ROCA y el SEÑOR FELICIANO, los cuales entrarán en escena cargados de cestas y bultos. Los dos primeros vestirán el traje típico de los aragoneses; el baturro es, además, exageradamente cojo

### Música

FEL.

Ya hemos llegao aquí.

COJO

¡Qué majo que es Madrid!

ROCA

¡También me gusta á mí!



FEL.                   ¿Sí?  
ROCA                    Sí.  
COJO                    Claro que sí.

---

ROCA                    (Al señor Feliciano.)  
                          Te traemos cuatro tortas  
                          hechas con *güevo* y manteca.  
COJO                    Y una bota con vinico.  
ROCA                    Y una gallina *culeca*.  
COJO                    Yo le traigo al *deputao*  
                          dos tarricos de mostillo.  
ROCA                    Y á la hermana el señor cura  
                          un refajo de ganchillo.

---

COJO                    { Y *traimos* dos pollos  
ROCA                    { y lo que ha *sobrao*  
                          de *toas* las cosas  
                          *qu'imos merendao*,  
                          pues siempre llevamos  
                          al ir á *viajear*  
                          la mar de *cosicas*  
                          para *meriendar*.

---

FEL.                    Entremos adentro  
                          *pa* ver á la chica.  
COJO                    { ;Cuántas ganas tengo!  
ROCA                    { ;Qué rica!  
COJO                    { ;Qué rica!  
ROCA                    { ;Qué rica!

---

COJO                    ;Qué majo que es *Madri*!  
ROCA                    También me gusta á mí.  
COJO                    Y á mí.  
FEL.                    ¿Sí?  
COJO                    { ;Claro que sí!  
ROCA                    {

### Hablado

COJO                    Pero, ¿qué hace la chica que no sale á danos  
                          un bocao de alegría?  
FEL.                    Estará llorando; desde que sabe que venís  
                          no para de *lagrimiar*.  
ROCA                    Y *tó* por el pillo ese que l'ha *henoticiao*.

- COJO (Amenazador.) ¡Ridiez, si yo pudiá ponerle la mano encima con lo *pesá* que la tengo!
- ROCA ¡Y que lo digas!
- COJO (De muy mal genio) ¡A callase tocan! Las cosas de los hombres *pa* los hombres.
- ROCA Pero ..
- COJO ¡No hay pero que valga! ¡Ridiez con la mujercica esta! *Ende* que salimos del pueblo no para *e metese* en lo que no l'importa. En el viaje *alparciando* con *tó* el mundo. Hasta á un *probe* cura que iba sentao á su lao l'ha ido metiendo casi los dedos en la boca *pa* que reventase y nos contara su vida y milagros.
- FEL. ¿Y él?
- COJO ¿Quién? ¿el cura? Sin reventar. Más serio y y más callao que un cubo.
- FEL. (Al tío Cojo.) Y tú, ¿cómo lo has pasao?
- COJO Comiendo *tó* el camino.
- FEL. No digo eso.
- COJO ¡Ah! ¿Lo del cura? *Pus* como soy tan radical y he visto que el mosén iba haciendo mal viajecico con las preguntas de ésta, ¿qué iba á hacer? ¡*Dejala y rime!*
- ROCA Calla, *patusco*, calla. *Paice* mentira que tengas ganas de *gromiar* con lo que nos pasa con la chica. (Entristeciéndose.) ¡Osús, O-ús ¡Y aun *icen* que las hijas! ..
- COJO Si á *toas* las mujeres *sus* debían espantar al nacer, *pa* ver si *sus golvtais* p'atrás.
- ROCA (Molestada) Con que hubia hombres como tú á la puerta, teníamos bastante *pa espantanos*.
- COJO (Amenazándole con lo que lleve en la mano.) Si no mirara ..
- FEL. (Interponiéndose.) Hala *pa* dentro.
- COJO (Gritando y dirigiéndose hacia la taberna.) ¡Rosario! ¡Chiquia!
- ROCA (Idem.) ¡Rosario! ¡Maña! (Mutis.)

## ESCENA VII

HILARIO desde la puerta de la carbonería; después ISIDRO

- HIL ¡Anda! ¡Se meten! Y el Isidro dentro. Y ahora cualquiera le avisa. (Va á acercarse á la

taberna, pero retrocede ante las voces y ruido de vajilla rota que parte de ella; sale un vaso rojando por la escena.) Anda, Dios; ni la *erupción* de los bárbaros. (Cogiendo á Isidro, que sale corriendo, y haciéndole entrar en la carbonería.) Ven aquí, que te guardo árnica.

## ESCENA VIII

EL TÍO COJO empuñando una vara de fresno, la TÍA ROCA y el SEÑOR FELICIANO, que salen de la taberna

- COJO            ;Reladrón, caramelerol  
ROCA            Pillo, más que pillo.  
COJO            (Mirando á todas partes.) ¡Rediez! ¿Ande se habrá metido?  
FEL.            ;Déjalo ya, hombre, déjalo.  
COJO            ¿Que lo deje? Sin ropa lo *quisió* dejar *pa ponelo* más *mora* que una uva de botón.  
ROCA            Sí, señor, y con *muchísima* razón.  
COJO            (Revolviéndose contra ella y queriendo darle con la vara.) ¡A ver si te doy á *tú* si hablas mucho!  
                  ;Rediez, sólo siento que *s'haiga escapau!* (Exageradamente.) ¡Pero ya *cairá*, ya!  
FEL.            Bueno, bueno, *pa tó* habrá tiempo.  
COJO            ;Granujal! (Mirando en todas direcciones.) Pero ¿dónde estará? ¡Rediez! ¡En este *Madri* se pierden á escape las *presonas!*  
ROCA            Eso quería ese *arguellao*; perder á nuestra chica.  
COJO            ¿La chica? (Empuñando con fuerza la vara y queriendo entrar en la taberna, aunque se lo impiden los otros personajes.) ¡*Ahura* verás pue-!  
ROCA            No, por Dios; á la chica no.  
                  (Hacen mutis los tres por la taberna, procurando el señor Feliciano y la tía Roca sujetar al tío Cojo.)

## ESCENA IX

HILARIO, sale de la carbonería cargado con un gran saco de carbón

Este Isidro *tié* más inventiva que el que inventó las pelotas de goma. Se ha propuesto que la Rosario sea suya, y ese... ese

se sale con la ídem. Ahí está poniéndose un traje mío y restregándose las narices contra un saco de carbón *pa* hablar desde mi casa con la chica sin que le conozcan; porque si le conocen no es chica la que le dan. Ahora casi me pesa haberle *dejao* el disfraz. (Moviendo el saco de carbón.) ¡Vaya si me pesa! Ya lo dicen los novelistas, de cada cien crímenes ó desgracias que ocurren en el mundo, ciento uno, lo menos, son por causa de las mujeres. (Moviendo nuevamente el saco.) Caray con la arrobita de carbón; ni que fuera de plomo. (Mutis segundo izquierda.)

## ESCENA X

ISIDRO, que sale de la carbonería con la cara tiznada y un traje del carbonero, procurando dar la espalda á la taberna, y ROSARIO que sale de ésta

- Ros. ¡Dios mío! ¿Dónde se habrá *marchao*? (Viendo á Isidro sin conocerle.) Calle, el carbonero. (Llamándole.) ¡Señor Hilario!
- Isid. (Volviéndose.) Si soy yo.
- Ros. (Con alegría.) ¡Isidro! ¿Con ese traje?
- Isid. (Acercándose.) Por verte sólo. ¿Y tus padres?
- Ros. Están adentro.
- Isid. ¿Me quieres mucho?
- Ros. Más cada vez. ¿Y tú á mí? (Siguen hablando con entusiasmo.)

## ESCENA XI

DICHOS y ROSA por el segundo término derecha, con un niño de pocos meses en los brazos; después el TÍO COJO, la TÍA ROCA, el SEÑOR FELICIANO y varios Hombres y Mujeres que acuden corriendo

- Rosa (Confundiendo a Isidro con Hilario.) ¡Ahí está ese *desalmao*! ¡Y con una mujer! (Se acerca á el poco á poco.)
- Ros. (A Isidro con cariño.) ¡Qué bueno eres!

- ROSA ¡Y que están en buena disposición! (Resuelta.) Bueno, pues hasta aquí hemos *llegao*. (Da una fuerte bofetada a Isidro; éste queda como atollado; Rosario, asustada, quiere entrar en la taberna en el momento en que salen sus padres.) ¡Toma!
- ISID. ¡Qué es esto!
- ROS. ¡Ay, ay!
- ROSA (Enfurecida,) ¡Granuja, so golfo!
- COJO (Saliendo.—A Rosario.) ¿Por qué *chilas*?
- ISID. (Huyendo hacia la carbonería al ver á los padres de Rosario) ¡Uy, sus padres!
- ROSA (Gritando.) Ese hombre es el que me ha hecho *desgraciá*. ¡*Desalmao*!
- HIL. (Por segundo izquierda.—Al ver á la Rosa.) ¡Anda, la Rosa! (Se marcha corriendo.)
- ROCA (Sosteniendo á Rosario.) ¡O-ús, Osús!
- COJO (Gritando mucho.) ¡Ridiez qué *estrupicio*! ¡Pa que se vea lo que es *Madri*!
- (Todo este final debe llevarse con mucha rapidez.)

## MUTACION

# CUADRO SEGUNDO

Telón corto de calle

## ESCENA PRIMERA

El TIFUS, que viste de sombrero pero chulescamente y TIMADORES 1.º y 2.º, por la derecha

### Música

TIFUS	}	El timo del entierro y el del portugués son cosas muy sencillas para los tres; y esta es la ocasión, y esta es la ocasión de probar que somos hombres de quinqué y de corazón.
TIM. 1.º		
TIM. 2.º		

Han *llegao* unos baturros  
con los ahorros de tres años  
y tenemos que cogerles  
los dineros á los maños.  
TIFUS Tan pronto como los vea,  
el terreno tantearé  
y, antes que se pestañea,  
yo despierto su interés  
con esta caja tan fea (Mostrando una caja.)  
que está llena de *abecés*.

—

TIM. 1.<sup>o</sup> )  
TIM. 2.<sup>o</sup> ) Sabemos la martingala.  
TIFUS Destreza y mucho quinqué,  
y cuando ya estén á punto...  
TIM. 1.<sup>o</sup> ) (Interrumpiéndole.)  
TIM. 2.<sup>o</sup> ) No lo digas, que lo sé.

—

TIFUS )  
TIM. 1.<sup>o</sup> ) Vámonos de aquí,  
TIM. 2.<sup>o</sup> ) vamos á acechar  
porque los baturros  
no pueden tardar.  
El timo del entierro  
y el del portugués  
son cosas muy sencillas  
para los tres.  
(Mutis por la izquierda.)

## ESCENA II

HILARIO é ISIDRO por la derecha

### Hablado

ISID. Que me está usted poniendo en evidencia  
y *me se* está acabando la paciencia.  
HIL. Sí, señor, lo repito;  
y no te pongas tonto, porque grito.  
(En tono de guasa.)  
¿Conque tenias prole?

- ISID. Que me está *usté* amolando.  
HIL. ¡Que te *amole!*  
ISID. ¿No es el chico de usted?  
HIL. Eso asegura su madre, que me carga con el muerto.  
ISID. (Exaltado)  
Pues ¿por qué la Rosario...?  
HIL. (Con mucha calma.) Más finura. Tu novia *iznora* aún si es eso cierto; de padre te han *tratao*, ella lo ha oído y, como es natural, se lo ha creído.  
ISID. Eso no es natural.  
HIL. ¿Hablas del chico?  
ISID. Hablo del proceder de la Rosario.  
HIL. Pero ¿es que por si acaso no me explico, ó es que le estoy hablando al ordinario?  
¿Qué querías que hiciera tras de la bofetada?  
ISID. Oírme tan siquiera.  
HIL. Pues ella ha preferido no oír nada.  
(Cambiando de tono.)  
Lo tuyo está *arreglao*.  
ISID. (Con desconfianza.) Esa no cuela.  
HIL. ¡Eres un parvulillo de la escuela! La he cogido en la puerta de su casa y allí la he *ojetao*...  
ISID. ¿No es eso guasa?  
HIL. Si á todo sigues oponiendo el veto, agarro ahora la lengua... y me la meto.  
ISID. Siga, señor Hilario, que oyendo estoy con gusto á su persona.  
HIL. A mí no me *menés* el incensario porque te va á salir la nuez cocona. La he *saludao* como otro cualesquiera y la he *interviao* de esta manera: Como por verte, el chico se ha vestido con mi ropa, la tal lo ha confundido; que era yo se ha creído la arrastrada y por eso le ha dao la bofetada.  
ISID. ¡De primera!  
HIL. (Aparte.) La oí perfectamente.  
(Alto.)  
El chico, mayormente, es de la Rosa y menda; *mitá-mitá*, para que se me entienda.

La he dicho luego: Isidro te conviene.  
¿El te quiere y tú á él? ¡Pues que no penetra!  
Evita con Isidro las *custiones*  
y no le contraries ni le achares.  
¿Que Isidro dice nones? ¡Pues tú nones!  
¿Que Isidro dice pares? Pues tú... pares!  
ISID. (Con ansiedad.)  
¿Y ella?

HIL. Estuvo al principio algo parada  
y se puso después muy sofocada.

ISID. Señor Hilario, *usté* es un ángel.

HIL. ¡Digo!  
¡Lo que soy es un hombre y un amigo!  
Y esto se ha *arrematao*; ella te espera;  
conque arrea *pa* casa;  
allí, puesto á su vera,  
te podrás enterar de lo que pasa.  
(Mutis por la izquierda.)

### ESCENA III

EL TÍO COJO y LA TÍA ROCA que salen mirando á todas partes  
como si se hubieran peráido. Por la derecha

COJO ¿Será *po* aquí?

ROCA *Po* aquí ha dicho aquel *melitar* de tropa que  
l'*himos preguntao*.

COJO (De mal humor.) No, lo que es el que s'*haiga*  
de fiar de *tú pa* dir á *denguna* parte...

ROCA ¿A qué viene *ahura* eso?

COJO ¿Que á qué? *Pus* á que por tú nos *himos estao*  
*denantes* dos horas seguidas *carretera* de San  
*Jeromtno* arriba, *carretera* de San *Jeromtno*  
abajo *pa* sacar lo que el negro del sermón.

ROCA ¿Qué querías sacar, pues? ¡El demonio el  
vejestorio este, que no *pué* soplar cara al cierzo  
y aun le *paice* que *tó* las mujeres le miran!  
Pero si no *quió icir* eso.

COJO (Sin hacerle caso.) ¡*Fa* tú se pintan!

ROCA Dale bola.

COJO Si no lo *pues desimular* Si en cuanto *te se*  
pone *elante* cualquier *espeluchá* d'estas que  
hay *po* aquí te quedas más verde que la cola  
un *guay*.



- Cojo            ¡Rediez, por qué sitios te vas tú *tamién pa comparame!*
- Roca  
Cojo            No, ya me iré por la cabeza.  
(Amenazándole.) ¡No se te ocurra si *quiés* tener la tuya sana! (Cambiando de tono, con mucha malicia.) *La verdá es que se traen unos meneicos pa andar...* (Procura ridiculamente andar con coqueterfa.) Y ¡cómo cuidan de que el barro no les manche las faldetas! ¿eh?
- Roca            ¡Vaya una *albelidá!* *Asubiéndoselas* hasta la *trenzaera* de atar las medias!
- Cojo            ¡*Güeno, güeno!* ¡A lo que estamos, tuerta! (Mirando á todas partes.) ¿'or *ande* caerá eso?

## ESCENA IV

DICHOS y el TIFUS; después TIMADORES 1.º y 2.º

- TIFUS            (Por la derecha. Aparte.) Ahí están las víctimas.
- Cojo            (Mirando á lo alto.) ¿Si será aquella?
- TIFUS            (Acercándose.) ¿Buscaban *ustés* algo?
- Cojo            (Tocándose con desconfianza el sitio en que se supone que lleva el dinero.) ¿Es que *no lo va usté á encontrar?*
- TIFUS            Según lo que sea.
- Roca            Un *retratista pa* que nos saque la *fegura*.
- TIFUS            (Señalando á la izquierda.) Ahí mismo es.
- Cojo            (Queriéndose marchar.) *Güeno, güeno, pus tantismas* gracias y *salú*.
- TIFUS            (Aparte y rápido.) Estos se marchan. Aquí del recurso supremo. (Alto.) Adiós, paisanos.
- Cojo            (Volviéndose rápidamente, así como su mujer.) ¿Es *usté* aragonés *tamién?*
- TIFUS            (Aparte.) La han *diñao*. (Alto.) Si, señor.
- Cojo            ¿Si? ¡Me alegro!
- TIFUS            Hace mucho que falto de allí. (Con tristeza.) Y ¡qué ganas tengo de volver á mi tierra! (Acercándose más y en tono muy misterioso.) Este *Madri* está muy malo.
- Roca            *Pior, sí, señor, pior.*
- Cojo            ¡En *cualquier* sitio te gastas un *rial!* Pero ¡bien le sacamos el *escote*, bien! Un día hace que estamos y ya hemos visto *tó Madri*.

- ROCA ;U! ;No *himos parao* de *dancier* en *tó* el *dia!*  
COJO (Marcando la cojera.) ;Y á pata! El Paseo de *Rigoletos...* Los *trigues* del *Congrioso...* la plaza el Sol...
- ROCA (Interrumpiéndole.) La plaza e la Cebada.  
COJO (Rápidamente.) ;De la boca me l'has *quita!* For ver, hasta una casa que l'icen el *Musiú* de las *Penturas*.
- TIFUS ;Buenos cuadros!  
COJO Eso nos han dicho. (Los Timadores 1.<sup>o</sup> y 2.<sup>o</sup> atravesarán la escena por detrás de los baturros.)
- TIFUS La *maja desnuda* de Goya...  
COJO Maja, maja ..  
TIFUS Los santos del Greco.
- COJO ;Ah!  
ROCA Las *vírgenes* de Murillo...  
TIFUS ;Oh!  
COJO Las *Meninas* de Velázquez...  
ROCA Las... (Dándole maliciosamente con la vara.) ;Ya estás tú *güen pajaro*, ya!  
COJO ;Hala, hala!  
TIFUS Sí, más nos *vale dinos* hacia casa *el retratista*. (Como haciéndoles un favor.) Yo tenía que hacer, pero lo deajo y les acompaño.  
COJO Pues *pa* luego es tarde.  
ROCA (Al Cojo en voz baja.) ;Llevas los *dineros?*  
COJO (Palpándose.) En total.  
ROCA (Lo miamo.) *Pus* ten *cucliao* no *quíá metete* alguno mano.
- COJO ;Se coge los *dedos!* (Empuñando la vara y como demostrando desconfianza.) ;Hala, hala! (Al Tifus) Anda tú *elante, gurrion*. (El Tifus y la tia Roca pasan delante del tío Cojo. Con cariño.) Conque la *maja esnuda* y las *meninas*, ¿eh? (Se vuelve al público y hace un guiño malicioso que haga suponer que el timado va á ser el Tifus. Mutis por la izquierda.)

## MUTACIÓN

## CUADRO TERCERO

Interior de la taberna del señor Feliciano á todo foro. A la izquierda, en el ángulo del foro, el mostrador. Frente al público, la puerta de entrada. Primero izquierda, puerta que comunica con la habitación. En la escena mesas rodeadas de sillas, distribuidas en la forma siguiente: una grande en el centro. A la izquierda, otra mas pequeña en la que estará sentado el poeta Libélula. A la derecha, otra con los Jugadores 1.<sup>o</sup>, 2.<sup>o</sup>, 3.<sup>o</sup> y 4.<sup>o</sup>

### Música

CANT. (A telón corrido)  
Como *cangilón* de roria  
son *mi fatiga* y *mi pena*;  
unos llevan agua mala  
y otros la derraman buena.  
Encerraditos tú y yo,  
veneno que tú me dieras  
veneno tomara yo.

Al levantarse el telón aparecerá el coro general distribuido por la escena. El tío Cojo y la tía Roca, derechos, en el centro. Rosario en el mostrador como permaneciendo ajena á lo que pasa delante de ella. Un bebedor tocando la guitarra en primer término

## ESCENA PRIMERA

EL TÍO COJO, la TÍA ROCA, ROSARIO, JUGADORES 1.<sup>o</sup>, 2.<sup>o</sup>, 3.<sup>o</sup>  
y 4.<sup>o</sup> BEBEDORES 1.<sup>o</sup> y 2.<sup>o</sup>, el poeta LIBÉLULA y CORO GENERAL.

CORO  
Que canten los baturros,  
que canten una canción  
de las muchas que se estilan  
por los pueblos de Aragón.

ROCA (Adelantándose.)  
Pues allá va una *mu* maja.

COJO (Conteniéndola.)  
Tú callarte es lo que harás,  
que, si no, toda esta gente  
te *redeculará*.

Cantaría una jota  
si yo pudiera,  
pero ya ni resuello  
me queda apenas;  
vaya, en cambio, otra canta  
también *mu güena*,  
que *l'icen* en el pueblo  
«La *Filosera*».

CORO Venga esa canta pronto,  
venga de ahí,  
que estamos impacientes.  
Cojo (A Roca.) ¡Vaya por tí!

Hay un *zapo* pequeño  
que *l'icen* la *filosera*,  
que en que toca á una viñica  
la deja modorra ú seca.  
Igual les pasa á las mozas  
que no tienen un querer,  
que al punto les pica el *zapo*  
y las hace *esmerecer*.  
CORO Cante *usté* otra copla  
que nos ha *gustao*.  
Cojo No me da la gana  
que ya estoy *cansao*.

(Del coro salen voces de «otra, otra», y el tío Cojo canta otra vez por complacerles.)

*Icen* que España está mustia,  
*icen* que España está muerta,  
*icen* que hace mucho tiempo  
que le ha *entrao* la *filosera*.  
*Icen* también que los *zapos*  
no son los que le hacen mal,  
porque son las *sandrijuelas*  
del dinero nacional.  
CORO Cante *usté* otra copla  
que nos ha *gustao*.  
Cojo No me da la gana  
que ya estoy *cansao*.

### Hablado

- VOCES ¡Bien! ¡Bravo! ¡Superior!
- ROCA (Adelantándose.) *Tantismas* gracias.
- COJO (Dándole un empujón) ¡Quita de ahí! ¡Cualquiá diría que lo habías *cantao* tú!
- BEB. 1.º (Levantándose de la silla y cojeando exageradamente para imitar al baturro.) El autor de esas coplas, ¿es Rodrigo Soriano por un casual?
- COJO No, señor; que es uno de mi pueblo que se le *paice* á *usté* mucho.
- BEB. 1.º ¿A mí? ¿En qué?
- COJO En la mala pata. (Risas de todos.)
- BEB. 2.º Y que *tié* razón que le sobra.
- BEB. 1.º (Al Bebedor 2.º) ¿Es usted su *estetutriz*?
- BEB. 2.º (Muy incomodado.) Yo soy un hombre que no *azmite* epitetos feministas y al que, cuando se le busca, se le encuentra en todas partes.
- BEB. 1.º ¡Menos en las casas de baños!
- BEB. 2.º (Haciendo ademán de salir á la calle.) ¡Eso me lo dice *usté* fuera!
- BEB. 1.º Eso y otra cosa.
- BEB. 2.º ¿El qué?
- BEB. 1.º ¡Toribio! (Se lanzan uno sobre otro y salen á la calle á empujones, tirando el servicio de la mesa. El coro hace mutis también. El tío Cojo y la tía Roca habrán permanecido indecisos, sin saber si intervenir en la disputa ó retirarse. Toda la escena debe de ser muy rápida, así como el resto del cuadro, que se debe llevar con gran ligereza.)
- COJO ¡Menos mal que se van á reñir á la calle!

### ESCENA II

La TÍA ROCA, el TÍO COJO, ROSARIO, el poeta LIBÉLULA, JUGADORES 1.º, 2.º, 3.º y 4.º y el SEÑOR FELICIANO que sale precipitadamente por la puerta de la izquierda

- FEL. (Alarmado.) ¿Qué ha sido eso?
- JUG. 1.º Na, Feliciano, el *casus belli* consabido.
- FEL. (Con energía.) ¡Moler! ¡Lo de siempre! Con la excusa de la riña dejan sin pagar el gasto. Pero lo que es ahora... (Sale corriendo por la puerta del foro.)

### ESCENA III

DICHOS menos el SEÑOR FELICIANO

- CCJO ;Rediez, qué *escurrimiento!* (A la tía Roca.) En cuanto lleguemos al pueblo, ya *pues* venir to los días á *buscame* á la taberna.
- ROCA ¿Pa qué?
- CCJO Pa *pegate* una *morrá* en cuanto te vea y *marshame* sin pagar.
- LIB. (Que hasta entonces habrá estado escribiendo y sustraído por completo de lo que ocurría en escena. Con fuerza.) ¡Ah! (Todos se vuelven asustados hacia él.) ¡Ya está, ya está, ya está!
- JUG. 1.º Pero si es el poeta Libélula. (Á éste.) ¿Algún otro alumbramiento modernista?
- LIB. Se me ha ocurrido mientras he sido *bebiente* de esta copa *híbrida*.
- JUG. 2.º Y le llama eso al vino con gaseosa.
- LIB. La pienso *ofrendar* á la prensa para que gima con las *aromencias* de mi *intelecto prolífico*. *Estereotiparé* mi firma en la cabeza. Ponerla en los pies de los escritos es tanto como decir que se escribe con los susodichos apéndices. En el modernismo todo es simbólico.
- CCJO (A Roca.) Este no debe ser de las Cinco Villas.
- JUG. 1.º |
- JUG. 2.º |
- JUG. 3.º | ;Que se lea, que se lea!
- JUG. 4.º |
- CCJO (A Libélula, con familiaridad.) ¡*Lélo*, hombre, *lélo!*
- LIB. (Se levanta y lee solemnemente.) *Calorías luciernaginosas y quintaesenciadas* del poeta Libélula. (Marcando mucho la cadencia de los versos.)  
Si hace frío  
yo me río;  
yo me río, sí, del frío  
como río  
de lo que es *furcio* y mundial;

pues mis venas,  
que están llenas  
de un licor que hincha mis venas,  
están llenas  
de un calor *sidereal*.

TODOS ¡Bravo! ¡Superior! ¡Clos-all  
 COJO (Aparte, a Roca.) No he entendido una jota.  
 JUG. 1.º (A Libélula.) ¡Es usted más grande que la deuda  
 nacional!

LIB. (Pausadamente) Gracias, gracias. Yo siento espasmos *agradecientes* que animan mis *vivires* y mis *pensares*. Os *rememoraré* y os *ofrendaré* la primer *tracerta* de mi pluma. (Hace mutis recitando.)

Que están llenas  
de un licor que hincha mis venas,  
están llenas...

COJO (Los jugadores quedan riendo.)  
 ¡Ese debe tener el barbero en la cárcel! (A Rosario.) Rosario, ¿también éste se va sin pagar?

JUG. 1.º (En tono de broma) En el modernismo todo es simbólico. (Al jugador 2.º) Tú das. (Siguen jugando.)

## ESCENA IV

DICHOS, menos el poeta LIBÉLULA

ROCA (Al tío Cojo misteriosamente) Oye, ven aquí.  
COJO (Acercándose.) ¿Qué hay? (Se colocan muy separados de los restantes personajes.)  
ROCA ¿Cuándo ha dicho ese *güen señor* que vendría a *traírnos* el dinero?  
COJO *Pué* que no falte media *Lorica*.  
ROCA ¿*Tiés preparao* lo que hay que *dale*?  
COJO En el seno llevo las quinientas.  
ROCA (Viendo entrar a Isidro.) ¡Ay, calla, el carboner!

## ESCENA V

DICHOS é ISIDRO, vestido de carbonero

- ISID. (Aparte y sin atreverse á avanzar.) ¿Estará ella?  
ROS. (Sobresaltada.) ¡Isidro! (Este va á dirijirse hacia ella, pero entonces ve á los baturros é intenta huir temiendo que le reconozcan.)
- COJO (Deteniéndole.) ¡Eh, no se escape *usté*, no! (Agarrándole un brazo.) No le ha *faltao* el canto una perra *pa* que *denantes* le *dara* un palo en la *cocota*.
- ISID. (Aparte.) Aquí va á ser ella.  
COJO Pero, ¿no le duele á *usté* la *crebatura*?  
ISID. Sí, señor. (Aparte.) Me toman por el señor Hilario. (Alto.) Pero me duele más la *bofetá*.
- ROCA Y ¿aún le queda á *usté* cara *pa icilo*?  
ISID. (Llevándose la mano á la cara.) ¡Aún me queda, aún!
- COJO ¡Si á mí me pegara una mujer...! (Camblando de tono.) *Güeno*, siempre que no fuera ésta, ¿eh? (Por Roca.) ¡*Ridiez*, la que á mí me pegara, ya podía *dise* á casa por un duro!
- ROCA ¿Por un duro?  
COJO ¡*Pa tapase* el bollo que le hacía! (A Isidro amistosamente.) Después de *tó*, eso son cosas de hombres, y aunque ha *pasao* lo que ha *pasao*, por eso le queremos á *usté* lo *mesmo*.
- ROCA Ya nos ha dicho mi hermano que es *usté* un hombre *mu* cabal.
- COJO ¡Si *fuá* así el que nos ha *enamoriqúiao* á esa...! (Por Rosario.) *Miála*, está más *pocha* que una tortilla e patata.
- ROCA (A Rosario.) Amos, acércate y no t'apures. En cuanto llegues al pueblo y te agarren los mozos por su cuenta, verás qué pronto te salen los colores á la cara.
- ISID. (Al Cojo, con tristeza.) ¿De modo que se la llevan?  
COJO Mañana *mesmo*.
- ISID. (A Rosario.) Y, ¿nos vas á dejar para siempre? (Continúan hablando en voz baja, mientras el tío Cojo y la tía Roca se separan para hablar aparte.)



- ROCA (Al Cojo.) Hala, á ver si viene pronto el de los dineros, que yo estoy volada.
- COJO Yo me haré el distraído viendo *jubar* á éstos (Por los jugadores.) mientras que tú te pones en la puerta, y en cuanto lo veas me avisas y salgo.
- ROCA *Güeno*. (Se coloca en la puerta del foro mirando a la calle. El Cojo se acerca á los jugadores.)
- ISID. (A Rosario.) ¿Estás convencida de que lo de la *bofetá* no iba *pa* mí?
- ROS. Sí, Isidro.
- ISID. ¿Si *pa* mí no hay más mujeres que tú en el mundo! (Cambiando de tono.) ¿Y tu tío?
- ROS. (Impaciente.) No tardará en volver; vete, no lo descubra todo.
- ISID. Adiós, Rosarillo mía, hasta luego.
- ROS. Adiós.
- ISID. (Al Cojo.) Divertirse.
- COJO Hasta *dempués*, y que sea pronto, que ya sabe que se le aprecia.
- ROCA (A Isidro, cuando este llega á la puerta.) Adiós, *güen* hombre. (A los demás.) En la cara se les conoce á las *presonas* lo que son. A este *enfeliz* no hay más que *miralo pa sabelo*. Debe ser más *güeno* que enviudar.

## ESCENA VI

EL TÍO COJO, la TÍA ROCA, ROSARIO, los JUGADORES y el SEÑOR FELICIANO, por la puerta de la calle

- FEL. Qué, ¿ha pasao algo?
- COJO (Levantándose.) *Na*.
- FEL. (Aparte.) He visto al Tifus por ahí fuera. Como intente venir otra vez á mi casa, es que me lo paga. (Sonando unas monedas que lleva en la mano.) Como los de la bronca.
- ROCA (Al tío Cojo, con mucha alegría y procurando que los demás no la oigan.) ¡*Chiquio!*
- COJO (En el mismo tono.) ¿Ya está?
- ROCA (Señalando á la calle.) ¡*Mialo!*
- (El tío Cojo, después de cerciorarse de que nadie sigue sus movimientos sale precipitadamente por la puerta del foro.)

- FEL. (A Rosario.) ¿Qué hay, pequeña? ¿Nos vamos consolando?
- ROS Para mí no hay consuelo.
- FEL. Pues no hay más que tener *pacencia*: tus padres son tus padres. Ya ves, más que sierto yo que se te lleven... ¡cada vez que me acuerdo!...
- COJO (Entra dando muestras de gran satisfacción, con una caja, envuelta en un papel, en las manos. A la tía Roca, mostrándole la caja y procurando después esconderla para que no la vean los demás.) ¡Ya está, ya está!
- ROCA ¡Tápalo!
- COJO ¡Tres mil pesetas!

## ESCENA VII

DICHOS é HILARIO

- HIL. *Salú* que nos dé Dios, que lo demás es cosa nuestra.
- FEL. Hombre, me alegro que vengas.
- HIL. Tú dirás.
- FEL. Les había *hablao* á mis hermanos de tí y tenían la mar de ganas de conocerte.
- COJO ¡Cal! ¡Si ya *himos hablau* con él!
- ROCA *Pué* que no haga diez *menutos*.
- COJO (Fijándose en Hilario.) ¡Rediez! Me *paice* que no era éste.
- HIL. (Aparte.) Ahora se le echa á perder todo á Isidro.
- FEL. Bueno, este es el carbonero de que yo os *hi hablao*.
- ROCA Entonces, ¿quién es el otro?
- HIL. (Aparte.) Yo le aviso á Isidro. (Alto.) Voy á la carbonería; que preparen unas copas que ahora vuelvo y hablaremos. (Sale corriendo.)
- FEL. (Haciendo mutis por la puerta de la izquierda. Aparte.) Se marcha corriendo. ¿Qué lío será éste?

## ESCENA VIII

EL TÍO COJO, LA TÍA ROCA, ROSARIO y los JUGADORES

ROCA (Acercándose al Cojo y avanzando ambos hasta las candilejas.) *Ahura* podemos miralo.

COJO ¿El qué?

ROCA El dinero.

COJO ¡Ah! (Mira receloso á todas partes y le quita á la caja el papel en que va envuelta.) ¡*Miata* qué maja!

ROCA (Impaciente.) *Abrila*.

COJO Aguarda. (La entreabre y mira poniendo los ojos en la abertura.)

ROCA (Queriendo mirar también.) ¿A ver?

COJO (Retirándola.) *Pacencia, pacencia*; los *güenos* tragos poquico á poco. (Vuelve á mirar en la misma forma que antes.) ¡Si no se ve más que otro papelico!

ROCA Sácalo, pues.

COJO (Introduciendo dos dedos en la caja y sacando un papel.) Ya está.

ROCA *Miá* ver *ahura*.

COJO (Después de mirar.) ¡*Chiquia!*

ROCA ¿Qué?

COJO Que se ve otro papelico *na* más.

ROCA ¡*Osús*, qué gaita! ¡*Pus* sácalo *tó* y acaba de una vez!

(Esta escena mímica se encomienda al acierto de los dos actores; el tío Cojo saca todo lo que hay en la caja, que no es otra cosa que trozos de periódico, los cuales pasa y repasa con ansiedad creciente; su mujer le ayuda en la maniobra dando muestras de terror.)

COJO (Tira la caja al suelo.) ¡*Ridiós!*

ROCA ¡*Virgen santísima* del Pilar!

COJO ¡*Un rigolver!* ¡*Un rigolver!*

(Rosario se acerca alarmada; acuden también los jugadores.)

Ros. ¿Qué es eso?

COJO (Sin hacer caso á nadie.) ¡*Ande* hay un *rigolver!*

ROCA (Llorando.) ¡Que nos han robau *tós* los *ahurros* que teníamos!

(El Cojo va de un lado á otro; coge la caja, araña en su interior, la golpea y hace cuanto se le ocurra que demuestre la esperanza de encontrar aún el dinero.)

## ESCENA IX

DICHOS é HILARIO por el foro

HIL. Ya estoy aquí. Pero ¿qué es esto?  
COJO Un tío ladrón que *l'himos dau* quinientas pesetas á *cambeo* de tres mil que había *dejao* una señora *defunta*.  
ROCA ¡Y *risulta* que no nos ha *dao* más que papeles de *ler*!  
HIL. ¡Un timo, señor Feliciano!  
JUG. 1.<sup>o</sup> } ¡Señor Feliciano!  
JUG. 2.<sup>o</sup> }  
COJO ¡Que me den un *rigolver*!

## ESCENA X

DICHOS y el SEÑOR FELICIANO por la puerta de la izquierda

FEL. ¿Qué pasa?  
HIL. Que les han *timao* quinientas pesetas.  
FEL. ¿Quién ha sido?  
COJO Un *siñor* que nos ha dicho que era paisano y llevaba una *cecastriz* en la cara.  
FEL. ¡El mismo! ¡El Tifus! (A Cojo y Roca.) Pero ¿cómo no me dijisteis que habíais *estao* con el Tifus?  
COJO ¡Con *plumontá* sí que *himos estao*!  
FEL. Corriendo; hay que buscarlo.  
HIL. Vamos todos.  
COJO Amos.  
FEL. (Deteniéndole.) No, tú te quedas aquí.  
(Salen corriendo el señor Feliciano, Hilario y los jugadores.)

## ESCENA XI

EL TIO COJO, la TIA ROCA y ROSARIO

Cojo (Amenazando á Roca.) ¡Amos, es que *ahura* te hacía *piazos*!

Roca ¡Tendré yo la culpa de que nos *haigan robaol*!

Cojo (Muy incomodado.) Pues ¿quién la va á tener? Y si no, ¿*pa* qué me dabas *pizcos* en el brazo *pa* que *ijera* que sí?

Roca ¡No ha sido mal *pizco*, no ha sido mal *pizco*! ¡Ay, hija mía, *probecica*! ¡Por *tú* lo siento más que por nosotros!

Cojo ¡Y aún *icía* aquel tío granuj<sup>e</sup> que cumplía la *voluntá* de una *defunta*!

Ros Pero ¿cómo se han *dejaol* ustedes engañar?

Cojo Pues porque el *mú* reladrón *ice* que tenía encargo de *dale* las tres mil pesetas á una sobrina de la *defunta* que no se sabe *ande* está, y que si esa sobrina no se presentaba mañana á *recogelo* que los *ineros* eran *pa* él.

Roca Y que como él *tié* la parienta muriéndose no sé *ande*, tenía que *dise* hoy *mesmo* y no podía aguardar y nos hizo *dale* quinientas pesetas *pa respondele* del encarguico.

Cojo (A Roca.) ¡Y *tó* por *tú*!

Roca ¿Por mí?

Cojo ¡*Alparcera*!

## ESCENA XII

DICHOS é HILARIO

HIL. ¿Eh, qué es eso!

ROCA (Al Cojo) ¡*T<sup>h</sup>i* de romper la *utra* pata!

COJO D'alguna coz será.

HIL. (Interpodándose.) Bueno, dejarse de estas anomalías y á lo nuestro.

COJO ¿Ha *hallao* usted á ese ladrón?

HIL. No; pero he puesto el hecho en conoci-

- miento de los guardias y de aquí á quince días estará en la cárcel.
- COJO           ¿Quince días? (Con desesperación.) ¡Un *rigolver!*
- ROCA           ¡Ay, Dios mío, Dios mío!
- HIL.           (Aparte á Rosario.) Le he *enterao* de *tó* á tu Isidro y ha dicho que va á venir.
- ROS.           ¡Gracias, señor Hilario!

### ESCENA XIII

DICHOS y el SEÑOR FELICIANO

- FEL.           Vamos, no hay que apurarse.
- COJO           ¿Pero los has *hallao* ú qué?
- FEL.           Hallarlo no, pero *tó* se arreglará.
- COJO           (Con sarcasmo.) ¿Dentro de quince días, *verda?*
- FEL.           Vosotros no os tenéis que apurar por dinero, porque aquí estoy yo; de modo que mañana os marcháis á casa y, mientras tanto, la policía buscará al Tifus, porque ese no sale de *Madri*.
- HIL.           Anomalías.
- FEL.           He *dao* parte en la Delegación y tenéis que venir á declarar conmigo.
- COJO           *Pus* andando.
- (Van á salir cuando se presenta en escena Isidro con el traje que sacó al principio del cuadro primero.)

### ESCENA XIV

DICHOS é ISIDRO

- COJO           (Empuñando con fuerza la vara.) ¡Rediez! ¡El caramelero aquí! (Rosario se coloca delante de Isidro como para defenderle.)
- FEL.           (Conteniendo al tío Cojo y á la tía Roca.) Estaos quietos.
- ISID.           Vengo á traerles á *ustés* las quinientas pesetas que les han *timao*.
- ROS.           (Aparte. A Isidro.) ¿Qué has hecho?
- ISID.           (A Rosario. Aparte.) Calla.

- COJO (Con admiración.) ¿A *trailas*?
- ISID. (Mostrando el dinero.) Aquí están.
- COJO (Rascándose y mostrando cierta escama.) ¡Rediez! ..  
¡Estaba por no *cogelas*!
- HIL. (Empujándole.) ¡Ande *usté*!
- COJO Porque me lo *ice usté* que á *presona ecente* no le gana *naide*. (Las coge y en unión de su mñjer las cuenta con gran alegría.)
- ISID. (A Rosario.) El señor Hilario me había advertido que ya no valía la artimaña de disfrazarse de carbonero, porque lo habían descubierta tus padres, y al decirme lo del timo, he venido á traer el dinero como único medio de hablar contigo. Yo me encargo luego de recobrarlo.

## ESCENA XV

DICHOS y ROSA

- ROSA (Con mucha energía.) ¿Pero está aquí ese *descastao*? (Por Hilario)
- ROSA ¡La de la *ofetá*!
- HIL. ¡Adiós, *Madri*!
- ROSA *Ustés* perdonen; pero es que tengo en casa una *creaturita* que está aprendiendo á decir «papá» y el señor (Por Hilario.) no *quie* venir á oirla.
- ROSA *Tié usté* más razón que una santa, *güena* mujer, *pa ponese* así.
- COJO (A Hilario.) Rediez, *ahura* es cuando le digo á *usté* que *tié* el alma más negra que la saya un cura.
- FEL. (Al mismo.) ¡Vamos, hombre! ¡Si tú la quieres! ¡Vuélvete formal de una vez!
- HIL. (Meditando un momento) ¡Ea! ¡Pues se acabó el carbón! (Abrazando á Rosa.) ¡Voy y me caso y hago lo que tú quieras!
- COJO ¡Ole la sangre torera!
- HIL. (Sentencioso.) ¡Anomalías!
- ROSA Si cuando el cariño *ajunta* á dos *creaturas*...
- (Al Cojo.) ¿*T'alcuerdas* los *desgustos* que *pase*mos tú y yo *pa casanos*?

- COJO            ¡Rediez! ¡Quién *golviera* á aquellos tiempos!  
ROCA            (Con mimo.) ¿*Pa* qué, tontico?  
COJO            ¡*Pa* no *casame!* (A Hilario.) Pero á *usté* no  
                  l'importe, señor Hilario, y cátese. *Ahura* es  
                  cuando creo que hay *presonas ecentes* en  
                  *Madri.*
- ROS.            (Junto á Isidro. Con tristeza.) ¡Padre!  
HIL.            (Señalando á estos últimos.) Y ahora es cuando  
                  digo yo, ¿no les dan á *ustés* lástima?
- FEL.            ¡Vaya! ¡Pues se acabó el carbón también!  
                  ¡Los chicos se casan!
- ROCA            Feliciano, que no sabes lo que *t'ices.*  
COJO            Pues sí que lo sabe. ¡Qué se casen!  
ROCA            ¿Pero qué es eso?  
COJO            *Amolanías*, como dice el carbonero.  
ROCA            ¿Y *pa* esto *himos* venido del pueblo?  
COJO            *Pa* esto.  
HIL            Y nos vamos á casar todos á un tiempo.  
ISID.            Y ustedes no se van ya de aquí hasta que  
                  seamos marido y mujer. Y cuando se *mar-*  
                  *chen* les mandaremos *tós* los meses un cajón  
                  de caramelos.
- COJO            (A Rosa.) ¡*Pa* que chupes! (Al público.)  
                  Ya que de este *viajecico*  
                  por poco salimos muertos,  
                  no nos des otro *desgusto*  
                  que podría ser más serio.

TELON



## Obras de los mismos autores

---

### De Tomás Aznar

*El marqués de Weyfiel*, juguete cómico en un acto, prosa y verso.

¡*Mi niño en colores!*, revista local, música de los maestros Espeita y Tremps.

*Ensayo general*, entremés en prosa, música del maestro Aula.

*El novio de la chica*, boceto cómico-lírico en un acto, verso y prosa, música del maestro Híjar.

*La juerga del centenario y sí que nos divertimos* (1), disparate cómico-local en un acto, prosa y verso, música del maestro Aula.

### De Eduardo Ruiz de Velasco

¡*Mi niño en colores!*, revista local, música de los maestros Espeita y Tremps.

*Ensayo general*, entremés en prosa, música del maestro Aula.

*El novio de la chica*, boceto cómico en un acto, verso y prosa, música del maestro Híjar.

*Capricho regio* (2), opereta cómica en un acto, verso y prosa, música del maestro Poterris.

---

(1) En colaboración con Juan José Lorente.

(2) Idem con Manuel Latorre.





**Precio: UNA peseta**